

Ullrich Junker

**Portal ogrodu parafialnego między
kościołem katolickim
św. Jana Chrzciciela
a plebanią w Cieplicach Zdrój**

© w kwietniu 2024 r.
Ullrich Junker
Mörikestr. 16
D 88285 Bodnegg
Tłumaczył Henryk Dąbkiewicz



Portal ogrodu parafialnego między kościołem katolickim św. Jana Chsciciela a plebanią w Cieplicach Zdrój

Oprócz wielu epitafiów, kolumny św. Floriana i kolumny Trójcy Świętej, mamy również barokowy klejnot, „Portal ogrodu parafialnego”, który stanowi oddzielenie kościoła i plebanii z placem kościelnym a dawnym ogrodem obecnie placem parkowy przed Kolegium Zakonu Pijarów.

Portal ogrodowy z 1781 r. przedstawia bramę flankowaną dwoma pilastrami z gzymsem w formie łuku koszowego i 5 wolnostojącymi rzeźbami jako zwieńczeniem, które przedstawiają gloryfikację sakramentu w kontekście wewnętrznym. Inskrypcje na rzeźbach i napis na szczycie łuku koszowego wprowadzają nas w chrześcijańskie misteria.



Napis w górnej części łuku kosza
DVX a CLVX Mei CHRISTE!
"Moje serce jest sercem dla Chrystusa"
Chronogram podaje rok 1781, kiedy portal został utworzony.



Pośrodku łuku koszowego znajduje się płaskorzeźbiony medalion przedstawiający monstrancję otoczoną trzema puttami z napisem;

EGO SUM PANIS VITAE
JESTEM CHLEBEM ŻYCIA

**Ecce Panis Angelorum factus cibus viatorum, vere panis
filiorum!**

Oto chleb aniołów stał się pokarmem wędrowców, prawdziwym
chlebem dzieci!



Po lewej stronie monstrancji znajduje się święty Bernard. Trzyma on krzyż z chustą i narzędziami męczeństwa w ramionach, podczas gdy kapelusz biskupi i laska leżą u jego stóp.

Dalej obok, z lewej strony cherubin trzyma kartusz z inskrypcją Święta Bożego Ciała.

O Sacrum convivium,
in quo Christus sumitur!
recolitur memoriae passionis
ejus! Mens impletur gratia et
futurae gloriae nobis pignus
datur!

O święta uczto,
w którym Chrystus został przyjęty!
Wspomnienie pasji zostanie przywołane! Duch jest pełen łaski
i przyszła chwała dla nas
Obietnica jest dana!

Po prawej stronie widzimy modlącą się św. Julianę von Lüttich, a anioł po prawej stronie ma kartusz z innym powiedzeniem na Boże Ciało.



Memoriam fecit
mirabilium suorum, misericors
et miserator Dominus,
escam dedit
timentibus se. Pax.

Stworzył pamięć o swoich
cudach, miłosierny i litościwy
Pan,
dał pokój ciału, bojąc
się samego siebie

Portal ogrodu parafialnego jest w całości poświęcony świętu Bożego Ciała.

Dr Günther Grundmann¹ podaje w swoich badaniach z 1930 r. na temat mistrzów budowlanych, architektów i artystów, że w Hermsdorf Kameralamt znajdowały się rysunki budowlane A. H². vol. nr 107 i 108 portalu ogrodu parafialnego.

¹ Günther Grundmann: *Schlesische Architekten im Dienste der Herrschaft Schaffgotsch und der Propstei Warmbrunn*, publikacja z Archiwum Grafa Schaffgotscha, Strassburg 1904 r.

² A. H. = Graf Schaffgotsch'sches Archiv Hermsdorf